



mit Rastfeststellarm
with hold-open arm
avec bras d'arrêt à cliquet

090307-45532 MAY 95

<p>D</p> <p>Schließer mit Feststellarm werden montiert und reguliert wie Schließer mit Normalgestänge. Einstellen des Feststellpunktes: Tur bis zum gewünschten Öffnungswinkel öffnen und die Schraube im Gelenk des Feststellarmes mit einem 5 mm Inbusschlüssel fest anziehen.</p>	<p>E</p> <p>Cierrapuertas con brazo retenedor, se monta y regula como cierrapuertas con brazo normal. Regulación del punto de fijación: Abrir la puerta hasta el ángulo de apertura deseado y fijar bien fuerte con el tornillo en el punto de articulación del brazo de retención mediante llave para tornillos con hexágono integrado de 5 mm.</p>
<p>GB</p> <p>Mounting and adjustment of closers with hold open arm are identical to those with standard arm.</p> <p>Setting of hold open position: Open door to desired opening angle and tighten screw securely in joint of hold open arm with 5 mm hexagon key.</p>	<p>S</p> <p>Strängare med uppställningsarm monteras och justeras på samma sätt som stängare med normalarm.</p> <p>Inställning av uppställningspunkten: Öppna dörren till önskad öppningsvinkel och drag åt skruven i uppställninganordningen hårt med en 5 mm sexkantnyckel.</p>
<p>F</p> <p>Les ferme-portes avec bras d'arrêt doivent être posés et réglés de la même manière que les ferme-portes avec bras normal.</p> <p>Réglage du point d'arrêt: Ouvrir la porte jusqu'à l'angle d'ouverture désiré et bloquer à fond la vis de l'articulation du bras d'arrêt au moyen d'une clé allen de 5 mm.</p>	<p>DK</p> <p>Dørlukker med konstantholdarm monteres og reguleres som dørlukker med normal arm.</p> <p>Indstilling af åbningsvinkel: Døren åbnes til det ønskede holdepunkt, hvorefter skruen i konstantholdarmens led fastspændes med en 5 mm sekskantnøgle.</p>
<p>NL</p> <p>Deurdrangers met vastzetarm worden op dezelfde manier gemonteerd en afgesteld als deurdrangers met normale arm.</p> <p>Instellen van het rustpunt: De deur openen tot aan de gewenste openingshoek en daarna de moer in het scharnierstuk van de vastzetarm vast aantrekken met behulp van een 5 mm inbussleutel.</p>	<p>N</p> <p>Lukkere med dørholderarm monteres og reguleres som lukkere med normalarm.</p> <p>Innstilling av dørholderpunkt: Leddskruen løsnes. Døren åpnes til ønsket åpningsvinkel og leddskruen trekkes hardt til med en 5 mm sekskantnøkkel.</p>
<p>I</p> <p>Il montaggio e la regolazione di chiudiporta forniti di bracci con fermo sono identici come per quelli con braccio normale.</p> <p>Registrazione del punto di bloccaggio: Portare la porta fino al punto di apertura desiderato e stringere il bullone dello snodo del braccio con una chiave per viti Allen da 5 mm.</p>	<p>SF</p> <p>Aukipitovarrellisen sulkimen asennus ja säätö tapahtuu samoin kuin normaali sulkimen.</p> <p>Aukipitokulman säätö: Ovi avataan haluttuun avautumiskulmaan ja aukipitovarren nivelruuvi kiristetään 5 mm:n kuusiokoloavaimella lujasti kiinni.</p>